...לעצטע גרוסען פון בריסק, קאוועל, בראד און אנדערע שטע...

באלאכאוויטש'עס און דעניקין'ס פאגראמען אין ווייס - רוסלאנד און גאליציען.

(פון באריכטען צו דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע).

אנפאנג אקטאבער האבען צוויי מיטגלידער פון הילפס - יוניט פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע, רבי קאוואלסקי און אב. צוקער באזוכט א רייהע שטעט אין ווייס - רוסלאנד און גאליציען, וועלכע האבען נאר וואס איבערגעלעבט די געשעהענישען פון דער רוסיש - פוילישער מלחמה. אין א רייהע באריכטען צו דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע גיבען זיי א קורצען איבערבליק איבער דעם צושטאנד אין די אלע שטעט און שטעטלאך און זייערע באריכטען ברענגען דעם לעצטען גרוס פון דעם, וואס די אידען דארטען האבען איבערגעלעבט און לעבען איבער נאך איצט.

ברעסט - ליטאווסק.

די שלוחים פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע זענען אנגעקומען אין בריסק דעם 27-טען סעפטעמבער. די לאגע פון די אידען דארט איז אזא שרעקליכע, אז זי קען ניט פארגליכען ווערען מיט קיין אנדערע שטאט. פון מסחר איז קיין זכר נישטא; קראמען זענען דא נאר עטליכע און די מעהרסטע פון זיי זיינען ליידיג.

"עס איז א וועהטאג צו דערצעהלען" — זאגט דער באריכט פון די שלוחים — "אז אזוי גיך, ווי מיר האבען זיך באוויזען אין גאס, זענען מיר ארומגערינגעלט געווארען פון הונדערטע מענשען, וואס האבען געבעטען צו פאר מארק. אין אנדערע שטעט זיינען מיר וואו - ניט - וואו אפגעשטעלט געווארען פון איינעם, וואס האט געבעטען שטיצע, אפשר ניט מעהר ווי פון צוואנציג אין איין שטאט. אין בריסק אבער האט די צאהל דערגרייכט אין די הונדערטער, אויב ניט אין די טויזענטער.

"די גאס, וואו דער אפיס פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע געפינט זיך, איז געווען שווארץ פון מענשען, מענער, פרויען און קינדער, וועלכע זענען געקומען קריגען עפעס שטיצע. אפשר זענען זיי דעמאראליזירט געווארען דורכדעם, וואס די אלטע אידישע מידה פון מתן בסתר פונקציאנירט איצט ניט. אבער וואס קענען אין דער אמת'ן מענשען טון, אז קיין ארבייט איז נישטא, קיין לעבענס - מיטלען זענען נישטא און געלד איז אודאי נישטא. עס איז א פראגע צו זאל מען אויסגעהן פון הונגער, אדער בעטען א שטיקעל ברויט, צי א פאר פעניג, מיט וועלכע צו קויפען א ביסען ברויט.

"באזוכענדיג דעם שפיטאל, האבען מיר דארט געפונען מענשען פון יעדען עלטער, וואס זענען געווען געשוואלען פון הונגער. אויך אין גאס האבען מיר געזעהן מענשען, וואס זענען געווען אויפגעבלאזען אלס רעזולטאט פון הונגערן. מען וואלט זיכער אנגענומען פאר צופיעל איבערגעטריבען, אבער דער טרויעריגער אמת איז פונקט דער היפוך. די מעהרסטע פאציענטען אין שפיטאל ליידען פון דיזענטעריע, א קראנקהייט, וואס נעהמט זיך פון עסען ניט - צייטיגע גרינסען און פרוכט, און בכלל אזעלכע גרינסען, וואס זענען ניט פאסיג פאר מענשליכען געברויך.

"קיין פאגראמען זענען נישט פארגעקומען אין בריסק, אבער אין מאנכע אידישע הייזער זענען באגאנגען געווארען רויבערייען".

די שלוחים האבען פארבראכט אין בריסק איינציגע טעג. אונטער דער צייט האבען זיי באזוכט די שטאטישע אנשטאלטען, און געהאלטען קאנפערענצען מיט די לאקאלע הילפס - טוער און פארשטעהער פון דער קהלה. זיי האבען איבערגעלאזען דעם ארטיגען הילפס - קאמיטעט א האלבען מיליאן מארק.

קאוועל.

פון ברעסט - ליטאווסק זענען די שלוחים פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע געפאהרען קיין קאוועל. ווי נאר זייער אויטאמאביל איז אריינגעפאהרען אין שטאט, האבען זיך דערהערט פריידענס - געשרייען פון אלע זייטען: "אט קומען ווידער אונזערע אמעריקאנער ברידער!" די ארטיגע הילפס - טוער האבען די שלוחים געבעטען צו פארבלייבען אין קאוועל עטליכע טעג, אבער דאס איז פארזוי געווען אונמעגליך צו טון, ווייל די גאנצע רייזע איז געווען א דרינגענדע, און זיי האבען געמוזט באזוכען נאך אנדערע שטעט. זיי האבען געפונען דעם קאוועל'ער הילפס - קאמיטעט אהן א איינציגען מארק, אהן פראדוקטען, אדער וועלכע עס איז אנדערע הילפס - מיטלען. מען דארף דא באמערקען, אז אין די שטעט, וואו די באלשעוויקעס זענען אריינגעקומען, האבען זיי קאנפיסקירט די קאסעס פון די הילפס - קאמיטעטען, אבער זיי האבען ארויסגעגעבען אפיציעלע קבלות און ערקלעהרט, אז דאס געלד וועט מען קענען צוריקקריגען דורך מאסקווע.

די אמעריקאנער פארטרעטער האבען געגעבען דעם קאוועלער קאמיטעט 250,000 מארק. ליידער איז נאך דאן נישט געווען מעגליך צו שיקען פראדוקטען קיין קאוועל, ווייל די באהן - בריקען, וואס זענען צושטערט געווארען בעת די מיליטערישע אפעראציעס, זענען נאך ניט געווען צורעכט געמאכט.

אין קאוועל האט מען די שלוחים דערצעהלט, אז באלאכאוויטש'עס סאלדאטען יאגען איצט נאך אידישע קינדער אין די גאסען און צווינגען זיי אונטערצושרייבען נעמען, וואס זיי, די סאלדאטען, דיקטירען. זיי צאהלען די קינדער דערפאר צו הונדערט אדער צוויי הונדערט מארק. צוליעב וואס זיי האבען באדארפט די נעמען, ווייס מען ניט אויף זיכער, אבער מען איז זיך משער, אז די אונטערגעשריבענע זענען דאקומענטען, וואס ווערען צוגעשטעלט, כדי זיך צופארענטפערן פאר די שרעקליכע, שודערליכע פאגראמען, וואס טאקע די זעלבע באלאכאוויטשעס האבען געמאכט אין קאמין - קאשירסק, אין דאמאטשעוו און אין אנדערע שטעט.

די שחיטה אין קאמין - קאשירסק דעם צווייטען טאג ראש השנה.

אין קאוועל איז צו די שלוחים פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע געקומען א דעלעגאציע פון קאמין - קאשירסק. זיי האבען דערצעהלט וועגען דער שודערליכער שחיטה, וואס באלאכאוויטש'עס סאלדאטען האבען געמאכט אין זייער שטעטעל ראש השנה. די אידען האבען געגאסען מיט טרעהרען, ווען זיי האבען דערצעהלט די איינצעלהייטען. אט וואס האט פאסירט:

דעם צווייטען טאג ראש-השנה זענען 71 באלאכאוויצעס אריין אין קאמין - קאשירסק אונטער דער קאמאנדע פונ'ם פאלקאווניק דארסקי. זיי האבען ארומגערינגעלט די ערשטע פיער אידען, וואס זיי האבען געטראפען און געצוואונגען זיי צו פארשפרעכען, אז די אידען פון שטעטעל וועלען אויפקלייבען 700,000 מארק "קאנטריבוציע" פאר די באלאכאוויצעס.

די פיער אידען, וועלכע זענען געווען שבתי זאפראן, לייביש גאלדשטיין, יעקב ראזען, און אייזיק לייזארסקי, האבען זיך גלייך ארויסגעלאזען איבער די אידישע הייזער קלייבען געלד און נאך עטליכע שטונדען, זיינען זיי געקומען צום קאמאנדיר און איהם געזאגט, אז זיי האבען נאר געקענט אויפקלייבען 46,000 מארק. ער האט זיי געענטפערט, אז אויב אין א האלבע שטונדע ארום וועט ער ניט קריגען די גאנצע 700,000 מארק, וועט מען זיך נעהמען הרג'ענען אידען! די אידען האבען גע'טענה'ט, אז אזוי פיעל געלד איז נישטא אין שטעטעל און אז זיי האבען שוין אזוי אויך צונויפגענומען דאס גאנצע געלד ביי אלע אידען. דער פאלקאווניק האט דאן געזאגט, מען זאל געבען יעדען סאלדאט טויזענט מארק — אזוי ווי עס זענען געווען 71 סאלדאטען, הייסט עס, אז 71,000 מארק מוזען זיי אויסצאהלען. ווען די אידען האבען ווידער'האלט מיט געבעט, אז זיי קענען מעהר קיין געלד ניט קריגען, האט דער פאלקאווניק אויסגעשריען צו די סאלדאטען: "היינט איז א אידישער יום - טוב, און איך פראקלאמיר פאר אייך אויך א יום - טוב!".

מעהר האבען די באלאכאוויצעס ניט געדארפט! זיי האבען זיך גלייך געלאזען איבער די אידישע הייזער. — וואס זיי האבען אויסגעטון, ציטערט די האנד צו באשרייבען.

אין גאנצען שטעטעל זיינען געווען פינף און צוואנציג אידישע מיידלאך. אלע מיידלאך זענען אוועקגעשלעפט געווארען אין הויז פון יצחק סנבדק און דארטען ענטעהרט געווארען פון די סאלדאטען. די בעסטיעס האבען זיך אוועקגעשטעלט ביים הויז אין א רייהע, און ארויסקומענדיג, נאכדעם רואינירען די אידישע טעכטער, האבען זיי זיך ווידער אוועקגעשטעלט אין דער רייהע.

אן אלטע פרוי, 62 יאהר, שימע סיגעל, איז געשענדעט געווארען פון צעהן סאלדאטען. די חיות אין מענשען געשטאלט האבען נאכדעם די פרוי באגאסען מיט קעראסין און זי אונטערגעצונדען. איהר מאן חאצקעל האבען זיי דער'הרג'עט, נאר זי אליין האט נאך געזעהן אין קאוועלער שפיטאל, ווען די אמעריקאנער שלוחים זענען דאהטגעוועהן.

ניינציג אידען זיינען יענעם טאג, יום ב' ראש השנה, דער'הרג'עט געווארען. די וואס זענען געבליבען לעבען, האבען צו פארדאנקען דאס, וואס זיי האבען זיך באהאלטען אין דער וואוינונג פון רוסישען גלח און אין פוילישע הייזער, און די מערדער האבען דערפון ניט געוואוסט. די וואס האבען זיך באהאלטען אויפ'ן בית - עולם, האבען די מערדער געפונען און אויפ'ן שטעל געטויטעט. דרייצען פארוואונדעטע אידען זענען געבראכט געווארען קיין קאוועל אין שפיטאל, פינף פון זיי זענען זינט דאן געשטארבען.

דער מאטעריעלער שאדען איז אויך געוואלדיג גרויס. די באנדיטען האבען אוועקגענומען בכן אלע אידישע הייזער אלעס, וואס זיי האבען נאר געקענט נעהמען. זיי האבען אפילו ארונטערגעריסען די קליידער, וואס די אידען האבען געטראגען.

עטליכע טעג נאך דער שחיטה איז דער זעלבער פאלקאווניק דארסקי באשטעטיגט געווארען קאמאנדיר פון קאמין - קאשירסק, אפצוהיטען די זיכערהייט פון די איינוואוינער. ער האט די אידען געגעבען א מתנה 25 קיה, און דאס ערשט נאכדעם, ווי ער האט זיי געצוואונגען אונטערצושרייבען א דאקומענט, אז ער איז א פריינד פון אידען, און איז ניט פאראנטווארטליך פאר דעם וואס עס איז פארגעקומען.

דאס איז די ליסטע פון די גע'הרג'עטע:

בלומע וואטען, 75 יאהר,
פסח וואטען, 40 יאהר,
שיפע וואטען, 17 יאהר,
היימלאזע פון לובאשעוו
פרוי קאהען,
מנוח ריקטער, 60 יאהר
אליהו גינזבערג, 20 יאהר,
יעקב יוסף קימעל, 40 יאהר,
זעליג קראיל, 60 יאהר,
לייב אונגאר 18 יאהר,
מרדכי פראה, 18 יאהר,
ישראל מיטעל, 31 יאהר,
יעקב הייזען, 27 יאהר,
זעליג קאמינקי, 25 יאהר
משה באב, 65 יאהר,
יצחק גלאכמאן, 18 יאהר,
זיין פרוי שרה, 17 יאהר,
ליבע קלארמאן, 8 יאהר,
ישראל יצחק פעלדמאן 80 יאהר
מיכל וויסמאן, 60 יאהר,
לייזער צוקערמאן, 50 יאהר
זיין זוהן יעקב, 25 יאהר,
אשר אייזענבערג, 55 יאהר,
זיין זוהן יהושע 15 יאהר,
זיין טאכטער דינה, 18 יאהר,
יעקב בון דראהיטשין, 25 יאהר,
חנה ווערבא, 40 יאהר,
יצחק דאווידאוויטש, 50 יאהר,
יצחק אונבאקאנטער 50 יאהר,
חיים צבי בערעסט, 55 יאהר,
אברהם יצחק קאהן, 18 יאהר,
חיה קימעל, 40 יאהר,
יחזקאל כענאל, 60 יאהר,
זלמן באקאלטשוק, 40 יאהר,
אברהם פ. גראסמאן, 60 יאהר
דוד טישארני, 50 יאהר,
זאב דאווינסקי, 55 יאהר,
שיינפראט פון ווארשא, 30 יאהר,
מרדכי באב, 18 יאהר,
משה בעהעל, 50 יאהר,
זאב גוז, 14 יאהר,
יצחק גוז, 18 יאהר,
באזדארעצקי, 18 יאהר,
ש. האקאווע 30 יאהר,
יש. רוישבערג, 35 יאהר,
פנחס נאמען, 20 יאהר,
יהושע פינעס, 35 יאהר,
אברהם טישארני, 25 יאהר,
שלום קארן, 60 יאהר,
ישוע פאלטשוק, 30 יאהר,
יצחק לעכניק, 55 יאהר,
זיין זוהן פנחס, 17 יאהר,
יעקב גאלובטשיק, 55 יאהר,
שמעון זאפראן, 15 יאהר
שרה גארטענשטיין, 80 יאהר,
משה גראפאוו, 60 יאהר,
זיין ווייב טויבע, 55 יאהר,
יוסף אלי שענקער, 35 יאהר,
ישוע פלאט, 75 יאהר,
משה אייזען, 70 יאהר,
אבעל קאטאן, 35 יאהר,
פנחס מאליק, 50 יאהר,
מענדעל מאליק, 40 יאהר,
מענדעל ניימאן, 35 יאהר,
רבקה אייזען 52 יאהר,
מלכה זאפאן, 16 יאהר,
מירעל פאלטשוק, 50 יאהר.

מעשה דאמאטשאוו — אויך ראש השנה.

"א כך אידען אין שטעטעל דאמאטשאוו זענען דעם צווייטען טאג ראש השנה, דא יאהר, נישט געגאנגען אין שול. די אורזאך דערפון איז, וואס א טייל אידען זענען אומגעבראכט געווארען, ווען זיי האבען זיך געגרייט צו געהן אין שול; אנדערע האבען מורא געהאט צו געהן, ווייל זייערע לעבענס זיינען געווען אין געפאהר.

מיט די ווערטער הויבט זיך אן דער באריכט וועגען דעם שטעטעל דאמאטשאוו, וואס געפינט זיך ארום פיערציג ווייארסט פון ברעסט - ליטאווסק. ווען די שלוחים זענען געווען אין בריסק האבען זיי געהערט וועגען דעם פאגראם, וואס איז פארגעקומען אין דאמאטשאוו דעם 22-טען סעפטעמבער, האבען זיי באזוכט דאס שטעטעל.

ווי אין קאמין - קאשירסק, אזוי אויך אין דאמאטשאוו, זענען די באלאכאוויצעס אריין דעם צווייטען טאג ראש השנה. הונדערט פון זיי זענען אריינגעקומען אין שטעטעל גאנץ פריה, און גלייך האבען זיי אנגעהויבען א פאגראם. דער סך הכל פון זייער בעסטיאלישער ארבייט איז ווי פאלגט: עלף אידען דער'הרג'עט און א גרויסע צאהל שווער פארוואונדעט; 175 הייזער פארברענט מיט דעם מעבעל און אנדערע הויז - זאכען; וואס די מערדער האבען געקענט מיטנעהמען, האבען זיי מיטגענומען אין וועגענס. אט נאך וואס:

עס איז נישטא אין דאמאטשאוו קיין איין אידישע פרוי, פון 13 יעהריגע קינדער ביז 70 יעהריגע זקנות, וואס איז ניט ענטעהרט געווארען. — "אבער ניין, מיר האבען א טעות" — זאגט ווייטער דער באריכט פון די שלוחים, צוויי מיידלאך האבען זיך געראטעוועט.

א פוילישער גלח האט גענומען איינע פון די מיידלאך אונטער זיין שוץ. האלטענדיג דאס מיידעל אין זיינע ארימס האט דער גלח געשריען צו די סאלדאטען, אז זיי וועלען פריהער מוזען איהם טויטען, איידער ער וועט זי איבערגעבען פאר זייערע בעסטיאלישע צוועקען. זיינע ווערטער האבען געווירקט אויף די מערדער, און די מיידעל האט אזוי זיך געראטעוועט.

"די אנדער מיידעל האט ארומגעכאפט איהר פאטער, ווען די סאלדאטען האבען זיך געלאזען זי נעהמען. זי האט זיך אנגעהאלטען אין איהם מיט איבערמענשליכע כחות און די סאלדאטען האבען זי ניט געקענט אפרייסען. די סאלדאטען האבען אויסגעשטאכען דעם פאטער די אויגען, און בלינד, באגאסען מיט בלוט, האט ער נאך שטארקער צוגעהאלטען זיין קינד און זי ניט אוועקגעלאזט.

*

"די סאלדאטען האבען דאן געשאסען אויף דעם מיידעל. די קויל איז אריין אין איהר ברוסט און דורך ביז איהר פלייצע. זי ליגט איצט אין א האספיטאל צווישען לעבען און טויט, אבער זי איז דער שטאלץ פון דעם שטעטעל. זי האט בעסער געוואלט מקריב זיין איר לעבען און דאס לעבען פון איהר פאטער, איידער ווערען געשענדעט."

די סאלדאטען זיינען געגאנגען פון הויז צו הויז אין גרופען. די ערשטע גרופע האט ראבירט, גענומען אלעס, וואס זיי האבען געקענט, שפייז - פראדוקטען, מלבושים, א. ז. וו. דריי וועגענער פול מיט אידישע פארמעגען זענען אוועקגעפיהרט געווארען. דאן איז געקומען די צווייטע גרופע. ווען די סאלדאטען זיינען אריין אין הויז פון מענדעל גארדימאן, האבען זיי געפאדערט געלד. דער איד האט זיי געזאגט, אז ער האט שוין אוועקגעגעבען דאס גאנצע געלד, וואס ער האט געהאט, צו די אנדערע חברים זייערע. זיי האבען אבער אלץ געפאדערט געלד. ער האט זיך געבעטען, אז זיי זאלען נעהמען אלעס, וואס זיי וועלען געפינען ביי איהם אין די קליידער אין הויז. זיי האבען זיך גענומען זוכען, און נישט געפינענדיג קיין זאך אין זיינע קעשענעס, אדער אין הויז, האבען זיי אונטערגעצונדען ביי איהם די בארד. ווען ער האט גענומען לעשען די בארד מיט'ן האנט, האבען זיי איהם אפגעהאקט די האנט, און ווען ער האט אנגעהויבען די אנדער האנט צו פארהאלטען דאס בלוט, האבען זיי אפגעהאקט די אנדער האנט. נאך אלץ ניט צופרידען, האבען זיי געענדיגט די ברוטאלע ארבייט אפהאקענדיג דעם קאפ ביים אידען.

די שלוחים האבען נישט געזעהן קיין איין מיידעל אין גאס. די אומגליקליכע האבען זיך געשעהמט פאר זיך אליין, און זיך געשעהמט צו ווייזען פאר אנדערע. צווישען די געשענדעטע זיינען געווען נאך אונרייפע קינדער. הארעל בארמשעווסקי, 60 יאהר אלט, און חנה עלמאן, 40 יאהר אלט האבען די באלאכאוויצעס געפונען אויפ'ן פעלד גראבענדיג קארטאפעל, עטליכע פון זיי האבען די אומגליקליכע פרויען פארגוואלטיגט און דערנאך דערשאסען.

ווען די שלוחים האבען געהאלטען אין אויספרעגען מענשען, איז א איד אריינגעלאפען אין הויז און דערצעהלט, אז ער איז צוויי ווייארסט פון דארטען אפגעשטעלט געווארען פון א באלאכאוויץ, וועלכער האט איהם געפרעגט, וואו מען קען קריגען שפייז-פראדוקטען. א טויט - שרעק איז גלייך געפאלען אויף די שטאטישע מענשען, וואס האבען זיך געפונען אין הויז. זיי האבען מורא געהאט אז די מערדער קומען ווידער אין שטאט אריין. ערשט ווען די אמעריקאנער האבען געזאגט, אז מען דארף נישט מורא האבען, ווייל זיי זענען א ספעציעלע דעלעגאציע און האבען מיט זיך א בעוואפענטע מיליטערישע וואך, האבען די מענשען זיך א ביסעל בארוהיגט.

"מיר ווילען ניט קיין געלד. מיר ווילען ניט קיין פראדוקטען. פארהיט אונזערע לעבענס!" — האבען די אומגליקליכע זיך געבעטען ביי די שלוחים פון אמעריקא.

די שלוחים האבען געטון דאס, וואס זיי האבען געקענט. די פאגראמירטע און היימלאזע זיינען אריינגענומען געווארען אין די געביידעס, וואס דער ארטיגער הילפס - קאמיטעט האט פאר די קינדער זומער - קאלאניעס. עס זיינען באלד געשיקט געווארען קיין דאמאטשאוו פופציג זעק מעהל, 240 קאנען קאנדענסירטע מילך, 22 זעק בעבלאך און 7 קאסטענס קליידער. עס זיינען איבערגעלאזען געווארען 50,000 מארק, ביז ווייטערע הילף וועט געשיקט ווערען. פון דער סומע האט געזאלט אויסגעגעבען ווערען 25,000 מ. אויף מאכען קוימענס, אין די הייזער, וואס זענען פריהער באנוצט געווארען אלס זומער - היימען, פאר די קינדער.

קאברין.

דעם 29-טען סעפטעמבער זיינען די שלוחים פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע אנגעקומען אין קאברין.

קאברין איז די איינציגע שטאט, וואס די שלוחים האבען באזוכט, וואו די באלשעוויקעס האבען ניט צוגענומען די הילפס - געלדער. און דאס איז צו פארדאנקען דעם קלוגען איינפאל פון א מיטגלידער פונ'ם הילפס - קאמיטעט. ער האט אנגעשריבען א קבלה, וואס האט געזאגט, אז די פארטרעטער פון דעם וואנדערער אפיס האבען מיטגענומען דאס גאנצע געלד, וואס האט זיך געפונען אין קאסע פון דעם קאברינער הילפס - קאמיטעט. ווען די באלשעוויסטישע בעאמטע האבען ארעסטירט די בעאמטע פונ'ם קאמיטעט און געפאדערט געלד, האט מען זיי געצייגט דעם רעסיט און די קאמיטעט - מיטגלידער זענען דאן באפרייט געווארען. דאס געלד איז נאך געווען באהאלטען ווען די שלוחים האבען באזוכט קאברין.

דאס שטעטעל איז געווען הויל און בלייך ווען די שלוחים זענען אהין געקומען. וועגען דעם יקרות דארט, קען מען זיך מאכען א באגריף דערפון, וואס קארטאפעל האט געקאסט 600 מארק א פוד און שוועבעלאך 15 מארק א פעקעל. אין קאברין געפינען זיך איצט אכט טויזענט אידען. די שלוחים האבען געלאזען דעם קאמיטעט 250,00 מארק.

קאמענעץ - ליטאווסק

פון קאברין זענען די אמעריקאנער שלוחים געפאהרען קיין קאמענעץ - ליטאווסק. קיין אידישע לעבענס זיינען דא נישט פארלארען געגאנגען. נאר ווען דאס מיליטער וואס איז געווען פאר די באלשעוויקעס, האט זיך צוריקגעקעהרט קיין קאמענעץ - ליטאווסק, זענען די סאלדאטען אריין אין שול, וואו די אידען האבען געהאלטען אין מיטען דאווענען, און ארונטערגעריסען ביי זיי די קליידער.

די שלוחים האבען געלאזט ווייסען דעם קאמענעץ - ליטאווסקער הילפס קאמיטעט, אז שפייז, קליידער און שוך וועלען אנקומען פון בריסק.

באלשעוויקעס צאהלען אויס פריוואטע געלדער אין לוצק.

די שלוחים פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע האבען געמוזט פאהרען שנעל פון איין שטאט אין דער צווייטער. אפטמאל האבען זיי מעהר ניט געקענט בלייבען ווי א פאר שטונדען אין א שטאט. באזוכט האבען זיי די שטעט, זיך ערקונדיגט די לאגע, איבערגעלאזען שטיצע און אפגעפאהרען אין אן אנדער שטאט. זיי האבען באזוכט די גרעסערע צענטערס, און ביי דעם לאקאלען הילפס - קאמיטעט געלאזען אויך שטיצע פאר די ארומיגע שטעטלאך.

אין לוצק זענען זיי אנגעקומען דעם 1-טען אקטאבער אין אווענט און געבליבען דארט איבערנאכט. זיי האבען צייטענווייז איבערגעלאזען דעם קאמיטעט 200,000 מארק, ביז אן אנדער שליח פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע וועט באזוכען די געגענד אין א קורצע צייט ארום.

צווישען די געלדער, וואס די באלשעוויסטישע בעאמטע האבען פארנומען ביים לוצקער הילפס - קאמיטעט, זענען אויך געווען פריוואטע געלדער, וואס זענען געשיקט געווארען דורך דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע פון אמעריקא און מען האט נאך ניט געהאט באוויזען זיי ארויסצוצאהלען. די באלשעוויסטישע בעאמטע האבען זיך אליין גענומען ארויסצוצאהלען די פריוואטע געלדער. זיי האבען אויסגעצאהלט 67,105 מארק.

די פאגראמען אין גאליציען

די מעשים, וואס באלאכאוויטש'עס באנדיטען האבען אפגעטאן אין אוקראינע, זענען ווידערהאלט געווארען פון דעניקין'ס רוצחים אין גאליציען. אין בראד, לעשניוו, לופאטין, סטאניסלאוויטשיק, פאדקאמין, סטשעמיז, און סטשינאווין זענען באגאנגען געווארען גרויל-טאטען, וואס קענען פארגליכען ווערען מיט קאמין - קאשירסק און דאמאטשאוו.

רואינירטע מיידלאך ארופ פון זינען.

אין בראד האבען די בעסטיעס פארגוואלטיגט דריי כלות און א מיידעל מיט'ן נאמען לאעב, וועלכע איז ערשט געווארען א יאהר; ביידע זיינען ארופ פון זינען.

דעם אידען יהושע העלשער פרנס האבען די סאלדאטען אנגעכאפט און געפאדערט געלד. ווען ער האט זיי קיין געלד ניט געקענט געבען, ווייל ער האט ניט געהאט, האבען זיי [illegible] דורכגעשטאכען א שפיז דורכ'ן [illegible] אייזיק קאצקוס מיט זיין פרוי און [illegible] דער זענען שווער פארוואונדעט [illegible] רען און האבען זיך ווי דורך א נס [illegible] טעוועט פון טויט.

בראד האט לעצטענס שטארק [illegible] ליטען פון טיפוס און דיזענטעריע. [illegible] פיער הונדערט אידען זענען [illegible] שטארבען פון די קראנקהייטען [illegible] פינף וואכען צייט. די אידישע [illegible] קערונג באשטעהט פון ארום צעהן [illegible] זענט נפשות. די שטאט ווערט געשטיצט פון דעם צענטראל אפיס פון דער דזשאינט דיסטריביושאן קאמיטע [illegible] לעמבערג.

אין סטשינאוויצע האבען די דעניקין - רוצחים באגאנגען א גרויל[illegible] געגען דעם דארטיגען רב: זיי האבען געפאדערט פונ'ם רב ער זאל ארויסלאזען א פראקלאמאציע צו די אידען, אז זיי זאלען צוזאמענברענגען זייערע געלד און זילבער, און עס אוועקגעבען צו די סאלדאטען. ווען דער רב האט דאס ניט געטון, האבען זיי איהם אפגעהאקט די הענט.

געזוכטע פערזאנען

אין רעדאקציע פון זשורנאל זיינען פאראן בריעף פאר פאלגענדע פערזאנען:

פאר חיים פריגאזין טאראנאט.

פאר וו. שטיין 140 מידזשאר סט. דער בריעף קומט פון קוויבעק פון א פארהאלטענעם אימיגראנט.

פאר ה. ראזען 43 סיסיל סטריט, דער בריעף קומט פון אנטווערפען.

פאר מ. קאטמאן 141 טשעסטנאט סטריט.

אב ריעף צו דער פאמיליע סאלאמאן מארשאל, גאלדע, פייגע מארשאל, שרה מינדעל מארשאל. דער בריעף איז אהן אן אדרעס.

לייב לאנזיר פון קובליטש פאדאליער גובערניע, גאמינער אויעזד, זוכט זיינע ברידער יצחק, שלמה, הירש לאנזיר, זיי האבען געוואוינט אין 42 מארקהאם סטריט און 347 וויליאם. זיי געפינען זיך יעצט אין קעשינעוו בעסאראביען און האבען ניט די מעגליכקייטען צו קומען אהער. [illegible] אויסקונפטען פאר זיי זיינען פאראן ביי מר. מארמאר 828 [illegible] דעם וועסט.

חיה מערע ביר און איהר מאן דוד אילמאן אין קאנאדע און סטירקע ביר אין ניו יארק, געבוירען אין סנעני (קאוונער גובערניע) ווערען געזוכט פון זייער שוועסטער רחל ביר און ווערען געבעטען צו שרייבען באלד בריעף. אדרעס: ב. יאנאוווסקי ווארשא, לעשנא 6 וואוינונג 40.

אייזיק טויבעס און סעם טויבעס פון 63 עדווארד סטריט אדער טויבש, ווערען געבעטען אריינצוקומען אין רעדאקציע פון זשורנאל. א זעהר וויכטיגע אנגעלעגענהייט פאר זיי. פרעגען פאר א. רייזין רעדאקטאר פון זשורנאל צווישען 4 און 7 פארנאכט.

POLISH-AMERIC..N NAVIGATION CORPORATI..N

דער ערשטער סטימער GDANSK וועט אבפאהרען פון ניו יארק, דירעקט נאך דאנציג

דעם 18-טען דעצעמבער, 1920

[illegible]

C. B. RICHARD GENERAL PASSENGER AGENTS 29 BROADWAY : NEW YORK Telephone, Whitehall 560

פוטער רייכערט זיך ביי 329 גראד היץ, שמאלץ ביי 400 גראד

איהר קענט דערהיצען קריסקא היים גענוג צו פרעגלען און וועט זיך ניט רויכערן

פרעגלען אהן רויך!

[illegible]

קריסקא

כשר — פארעווע צו פרעגלען און צו באקען

[illegible]

א הכשר געפינט זיך אויף יעדע קאן.

צו בעקומען אין אלע גראסערי סטארס.

מובלע פוטער איז געפעהרליך

MAZOLA

ווערט קיינמאל מובלע, שטענדיג פריש און געשמאק